Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Actes de la Société jurassienne d'émulation**

Band (Jahr): **58 (1954)**

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

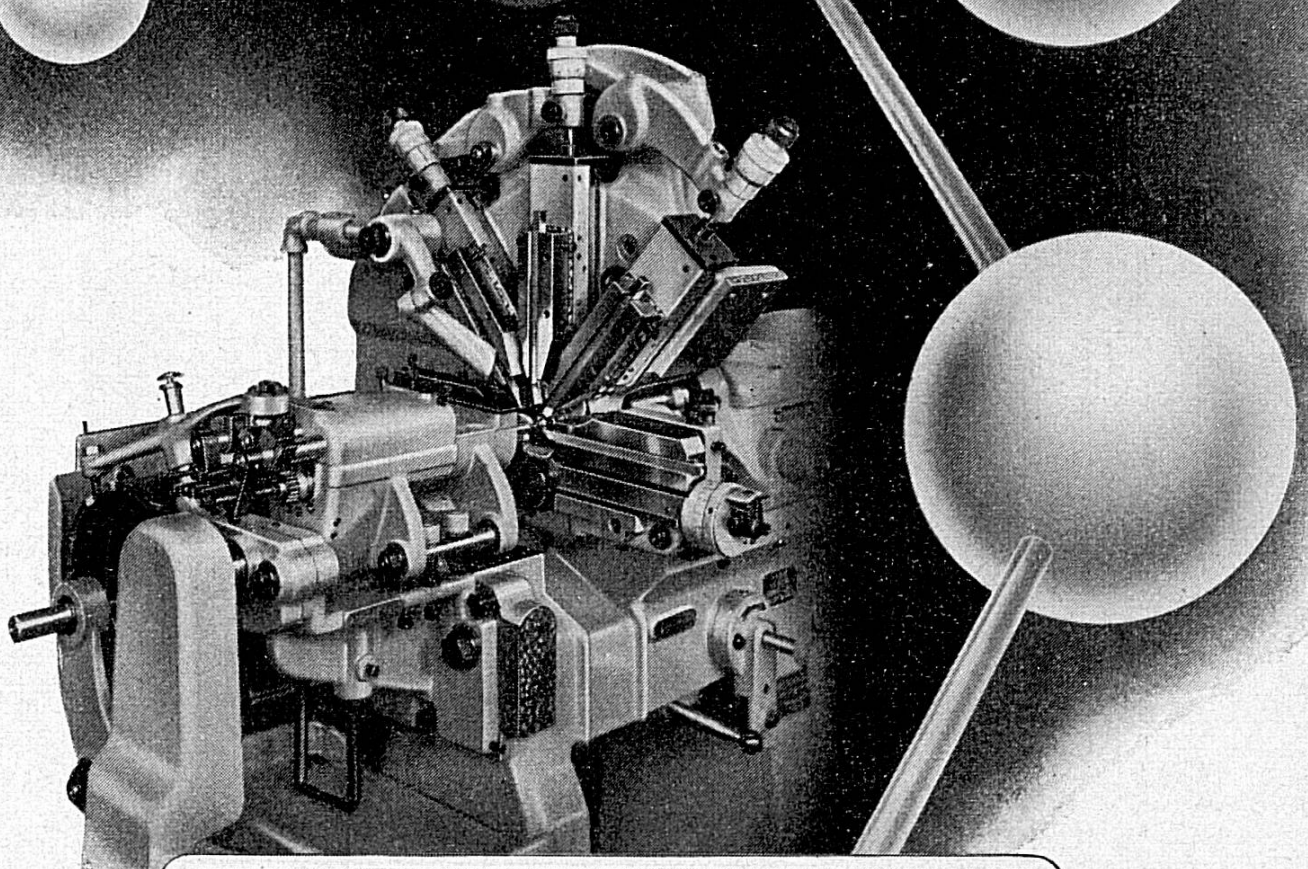
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

ISOMATIC

marque déposée



BECHLER

MOUTIER (SUISSE)

La physique dissèque les atomes, l'Isomatic dissèque les microns

S. A. DU FOUR ÉLECTRIQUE

Tél (066) 2 26 21 **DELÉMONT** (Suisse)

Construction de fours électriques pour l'horlogerie et la mécanique

Installation de trempe pour l'acier rapide

HERMES Baby

si économique !

la machine à écrire

la plus légère

la plus compacte

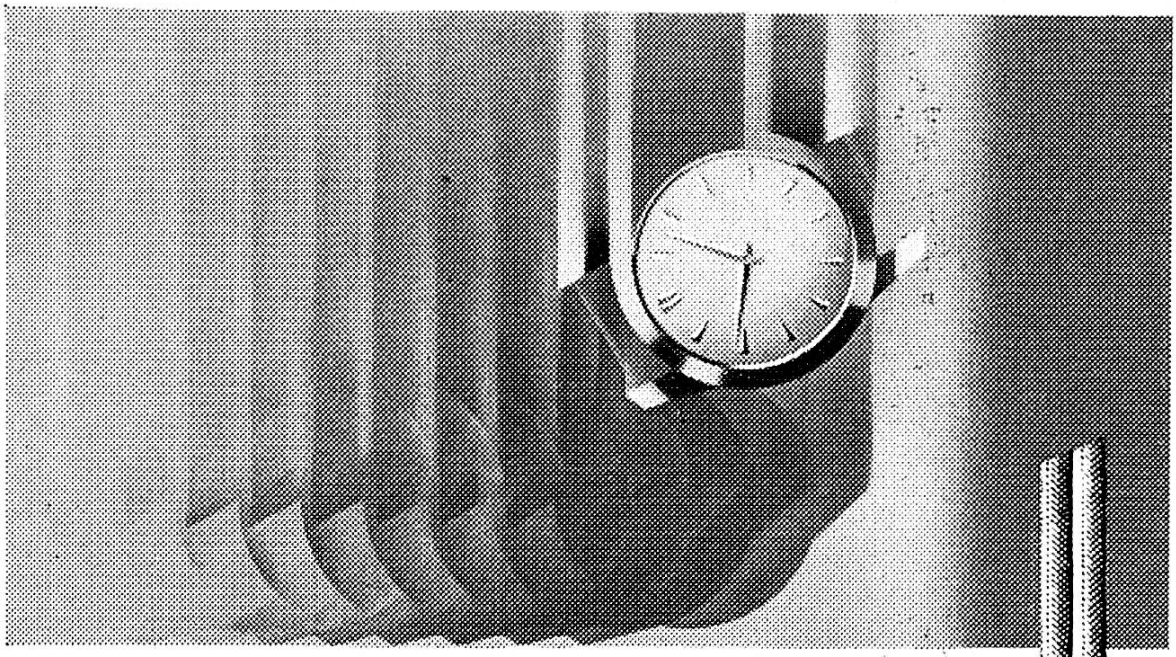
la moins chère

Fr. 245.-

Autres modèles HERMÈS de fr. 360.— à fr. 1760. –

A. & W. MUGGLI - Hirschengraben 10 - Tél. (031) 2 23 33 BERNE

100 chocs par jour... pendant 50 ans!



Quelle protection extraordinaire que celle de l'amortisseur de chocs Cymaflex! Protection qui vient d'être à nouveau contrôlée: notre usine du Locle construisit un appareil spécial qui imprimait des chocs équivalant à ceux que recevrait une montre en tombant au sol de la hauteur d'une table.

Les techniciens de Cyma essayèrent une série de plusieurs milliers de coups sur une de leurs montres. Tout demeura parfaitement en ordre! Et l'on continua les essais jusqu'au moment où l'appareil indiqua 2 000 000 (2 millions) de secousses. Toujours aucune détérioration ne put être remarquée. Ce nombre représente 100 chocs par jour... pendant plus de 50 ans.

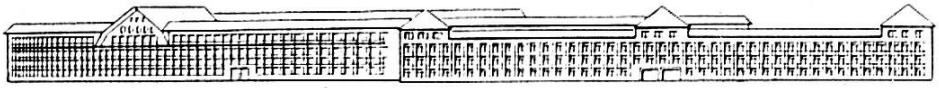
C'est ainsi que l'amortisseur Cymaflex protège efficacement chaque montre Cyma contre les chocs. C'est une des raisons de l'extraordinaire sécurité des montres Cyma.

Votre prochaine montre sera donc aussi une Cyma.

SEULES

les montres Cyma sont munies de l'anti-chocs Cymaflex -

... mais chaque montre **CYMA** le possède.



Cyma Watch Co. S. A., à La Chaux-de-Fonds, Tavannes, Le Locle, avec son Service Mondial de vente et d'entretien, est une des plus importantes manufactures d'horlogerie.

S. A. DU FOUR ÉLECTRIQUE

Tél (066) 2 26 21 **DELÉMONT** (Suisse)

Construction de fours électriques pour l'horlogerie et la mécanique

Installation de trempe pour l'acier rapide

HERMES Baby

si économique !

la machine à écrire

la plus légère

la plus compacte

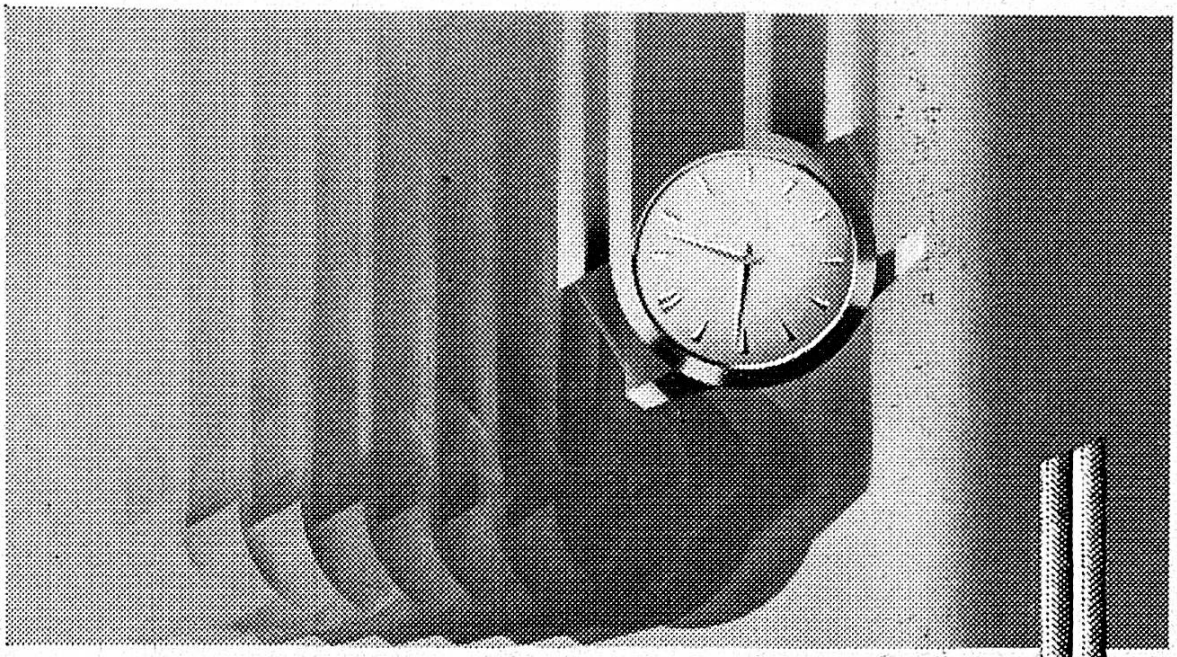
la moins chère

Fr. 245.-

Autres modèles HERMÈS de fr. 360.— à fr. 1760. –

A. & W. MUGGLI - Hirschengraben 10 - Tél. (031) 2 23 33 BERNE

100 chocs par jour... pendant 50 ans!



Quelle protection extraordinaire que celle de l'amortisseur de chocs Cymaflex! Protection qui vient d'être à nouveau contrôlée: notre usine du Locle construisit un appareil spécial qui imprimait des chocs équivalant à ceux que recevrait une montre en tombant au sol de la hauteur d'une table.

Les techniciens de Cyma essayèrent une série de plusieurs milliers de coups sur une de leurs montres. Tout demeura parfaitement en ordre! Et l'on continua les essais jusqu'au moment où l'appareil indiqua 2 000 000 (2 millions) de secousses. Toujours aucune détérioration ne put être remarquée. Ce nombre représente 100 chocs par jour... pendant plus de 50 ans.

C'est ainsi que l'amortisseur Cymaflex protège efficacement chaque montre Cyma contre les chocs. C'est une des raisons de l'extraordinaire sécurité des montres Cyma.

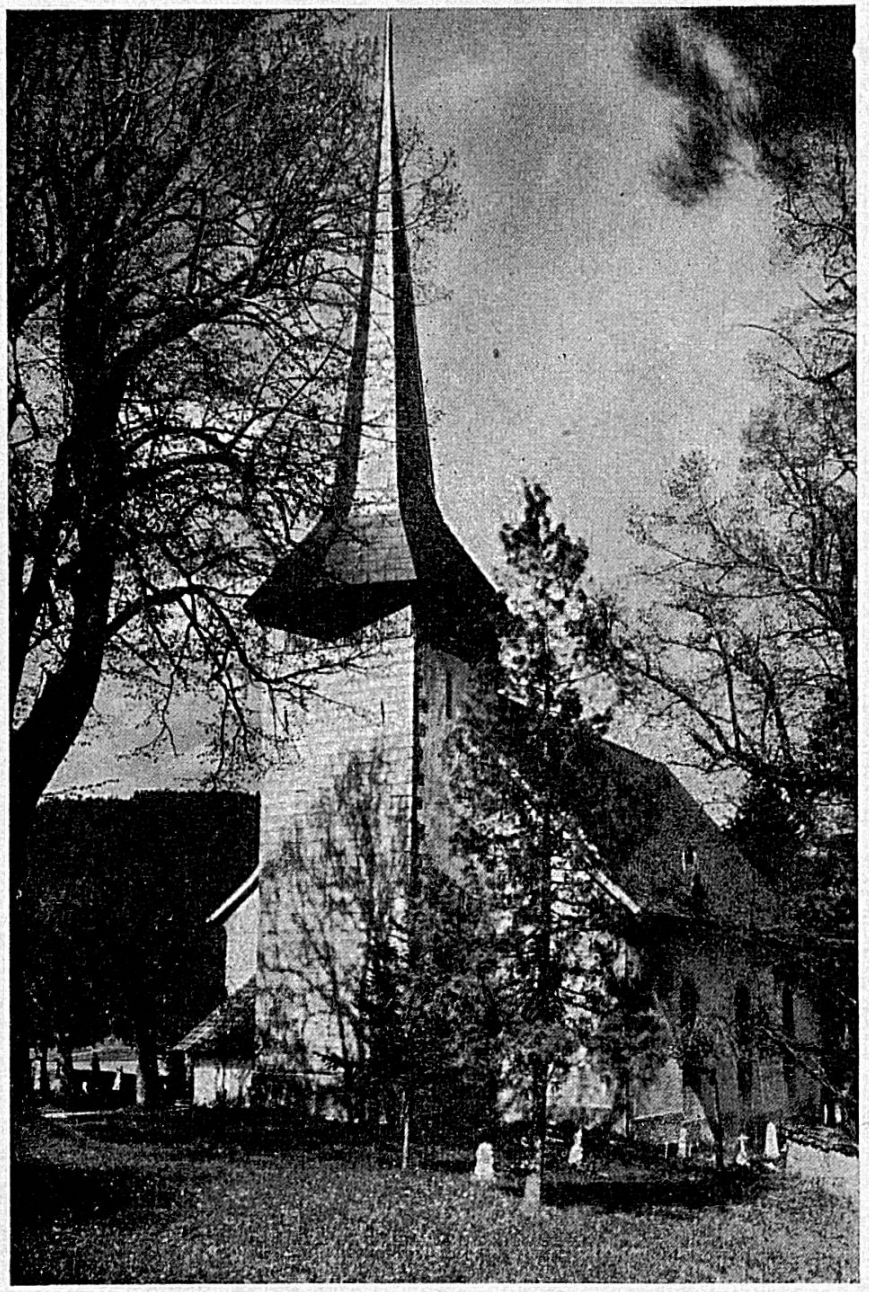
Votre prochaine montre sera donc aussi une Cyma.

SEULES

les montres Cyma sont munies de l'anti-chocs Cymaflex -

... mais chaque montre **CYMA** le possède.

Cyma Watch Co. S. A., à La Chaux-de-Fonds, Tavannes, Le Locle, avec son Service Mondial de vente et d'entretien, est une des plus importantes manufactures d'horlogerie.



Pour le tourisme dans le Jura bernois

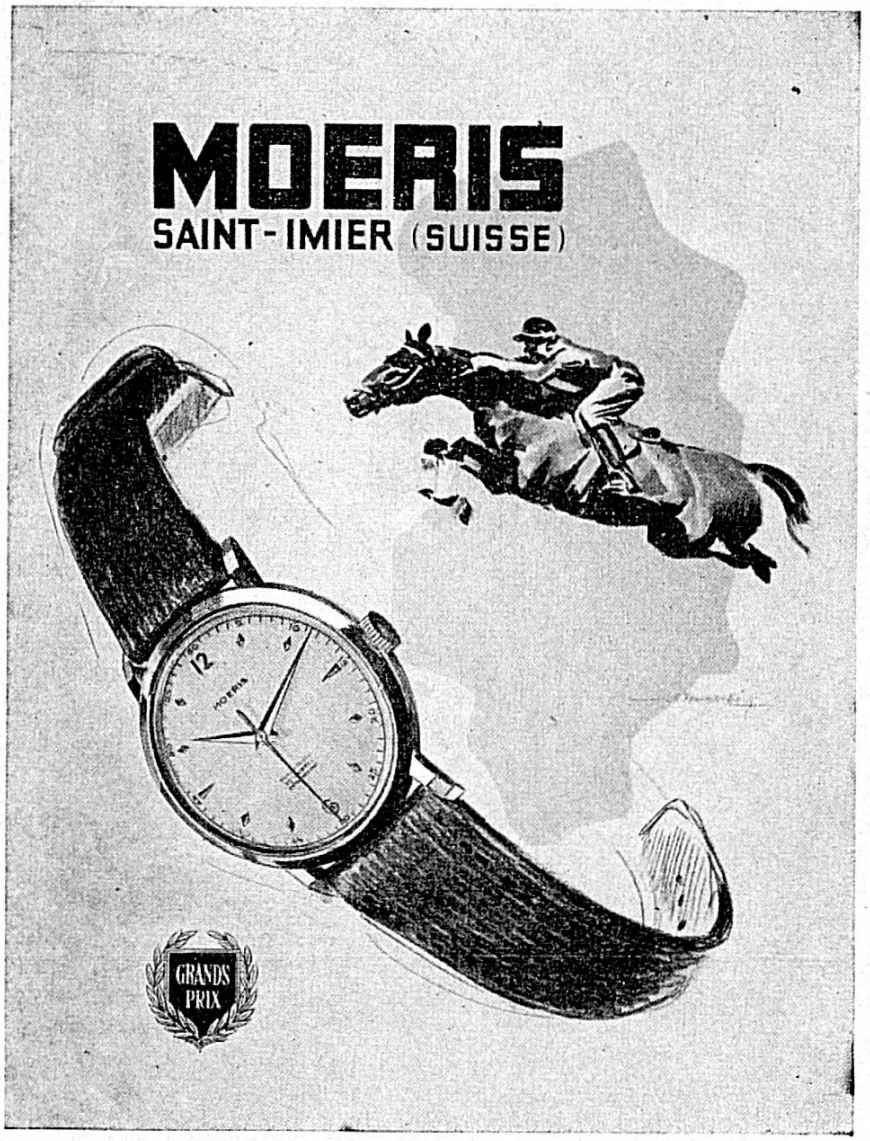
PRO JURA

SECRÉTARIAT CENTRAL A MOUTIER

Rue Centrale 62 Tél. (032) 6 48 24

Prospectus, cartes et dépliants

LA MACHINE SUISSE
DE PRÉCISION
S.A. JOS
HERMANN
MOUTIER
(SUISSE)

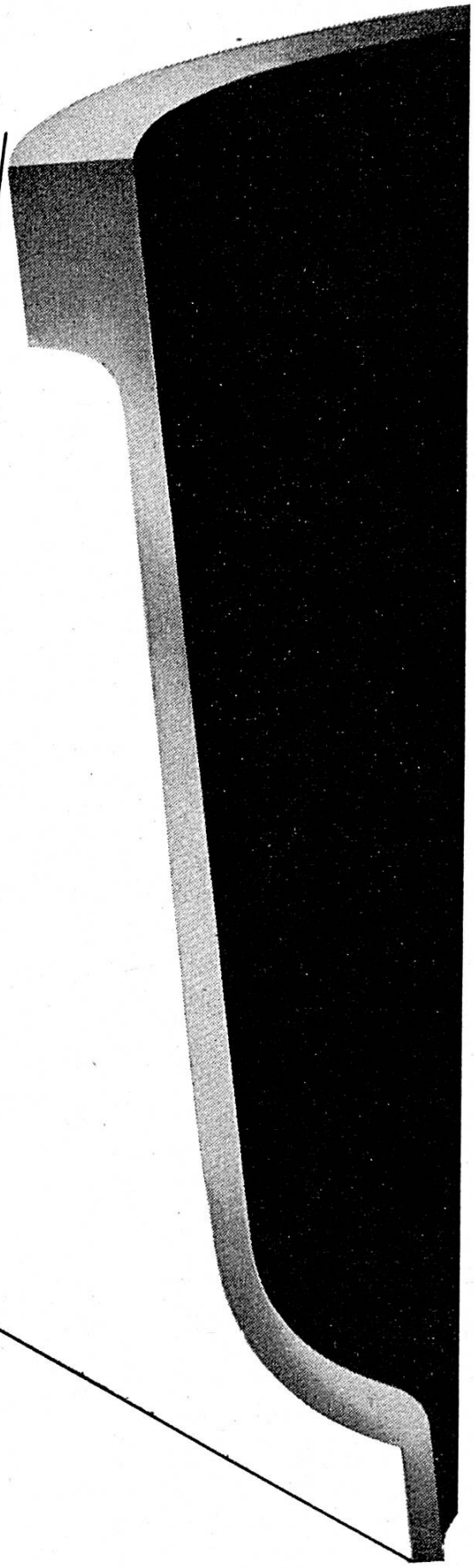

MOERIS
SAINT-IMIER (SUISSE)
GRANDS PRIX

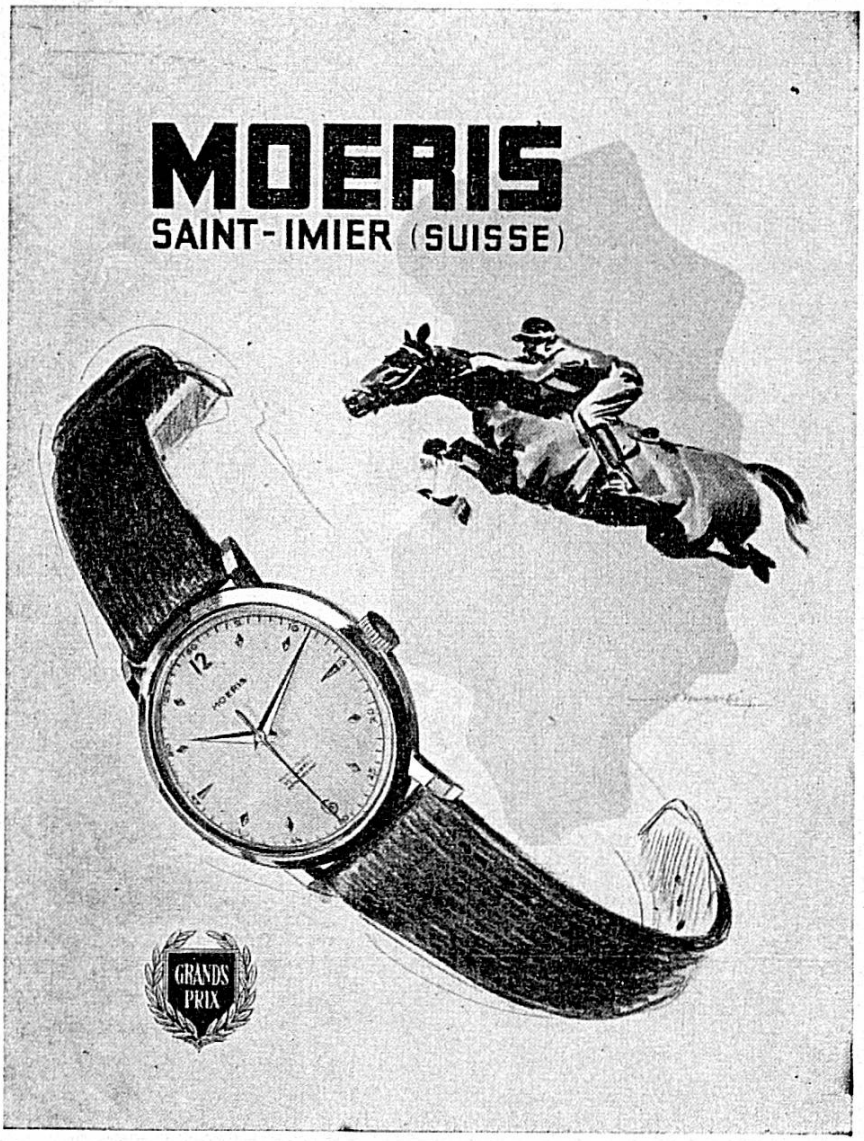
Une seule opération . . .
et voyez le résultat!

En quelques secondes, nos presses à matriçage façonnent cette douille aux parois régulières, avec le renforcement à la collerette. Nos pièces matricées sont homogènes, d'une précision de ± 0,2; leurs surfaces sont lisses, faciles à polir, sans rebut et, par dessus tout, bon marché. Nous matriçons le laiton, le cuivre, le bronze, le maillechort, les alliages d'aluminium ordinaires et trempables.

THÉCLA

Société Anonyme St. Ursanne
Téléphone 066 - 5 31 55



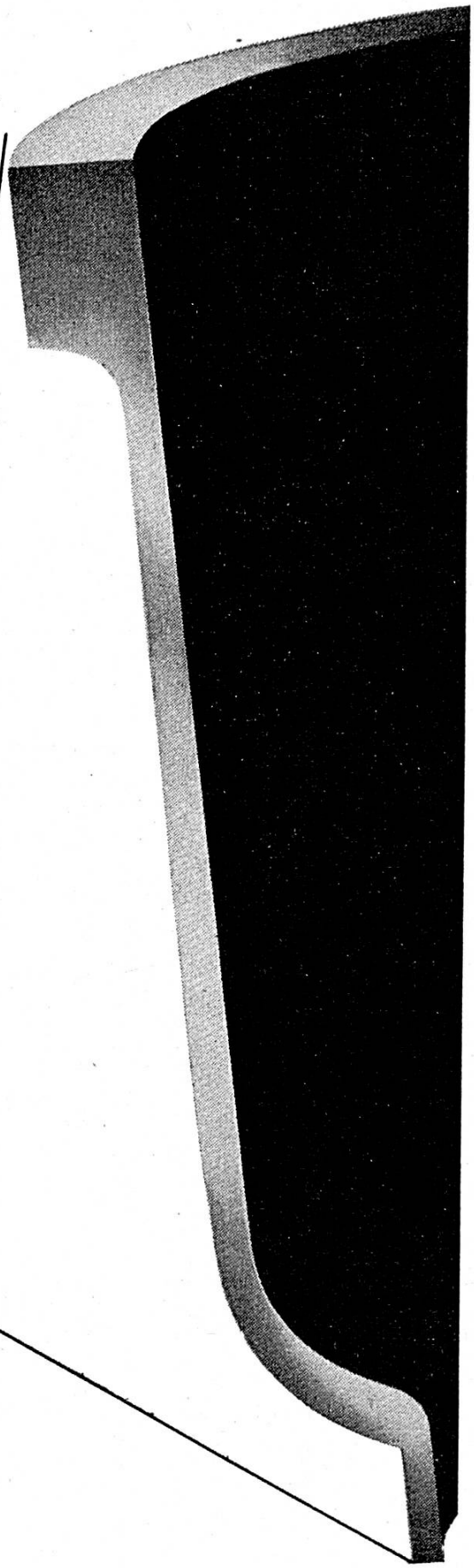

MOERIS
SAINT-IMIER (SUISSE)
GRANDS PRIX

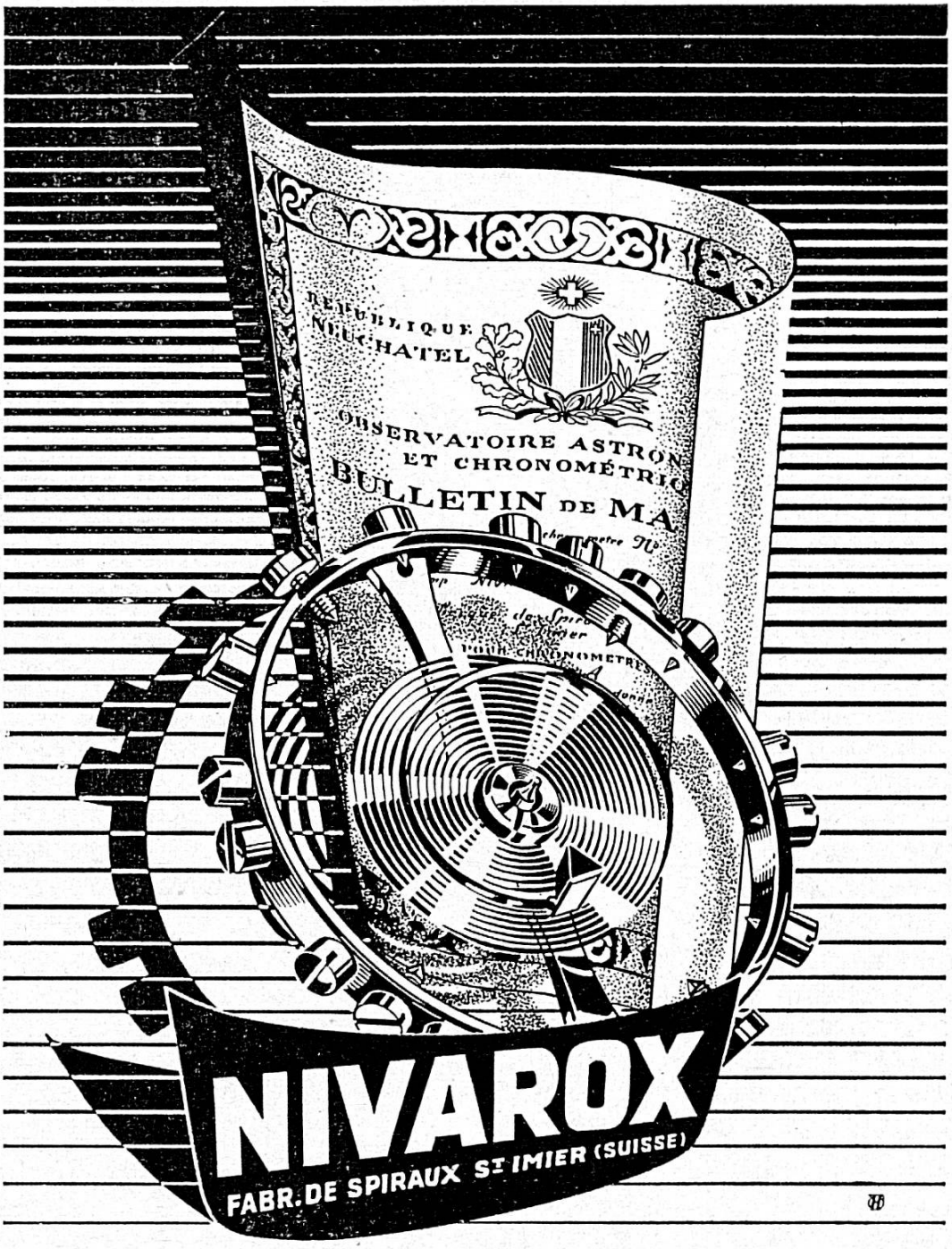
Une seule opération . . .
et voyez le résultat!

En quelques secondes, nos presses à matriçage façonnent cette douille aux parois régulières, avec le renforcement à la collerette. Nos pièces matricées sont homogènes, d'une précision de ± 0,2; leurs surfaces sont lisses, faciles à polir, sans rebut et, par dessus tout, bon marché. Nous matriçons le laiton, le cuivre, le bronze, le maillechort, les alliages d'aluminium ordinaires et trempables.

THÉCLA

Société Anonyme St. Ursanne
Téléphone 066 - 5 31 55

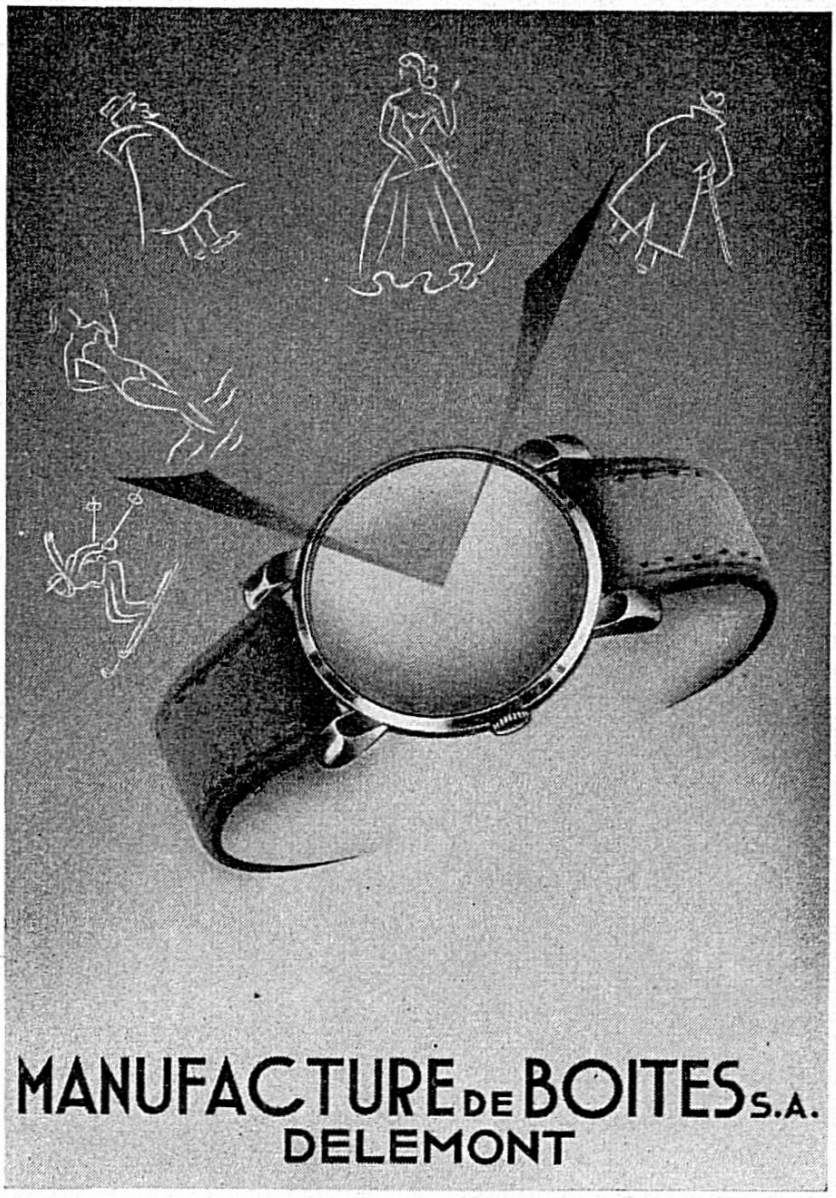


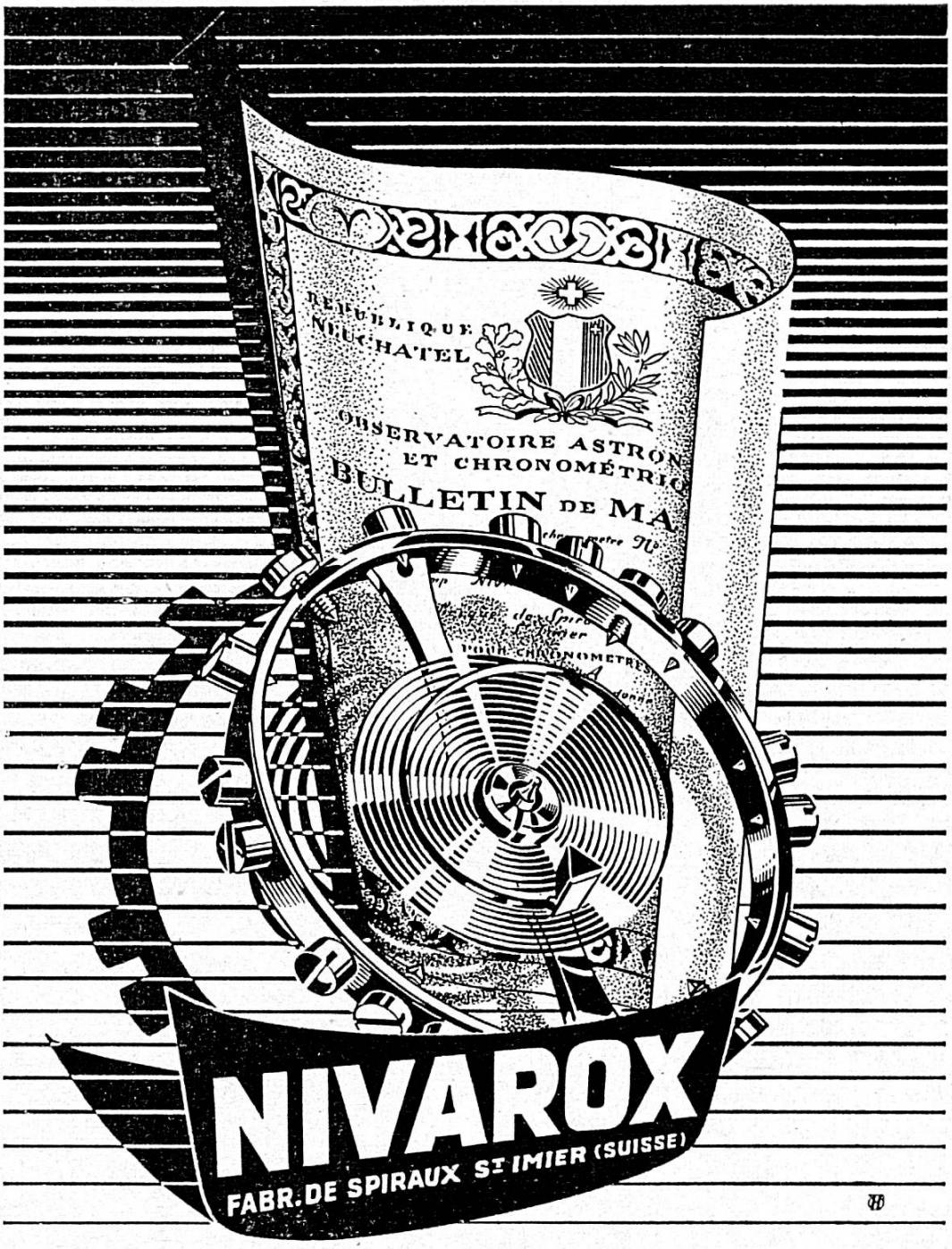


NOMBREUX PRIX D'OBSERVATOIRE ET PRIX GUILLAUME

SPIRAL COMPENSATEUR ANTIROUILLE-ANTIMAGNÉTIQUE

SUPER-ÉLASTIQUE ISOCHRONE

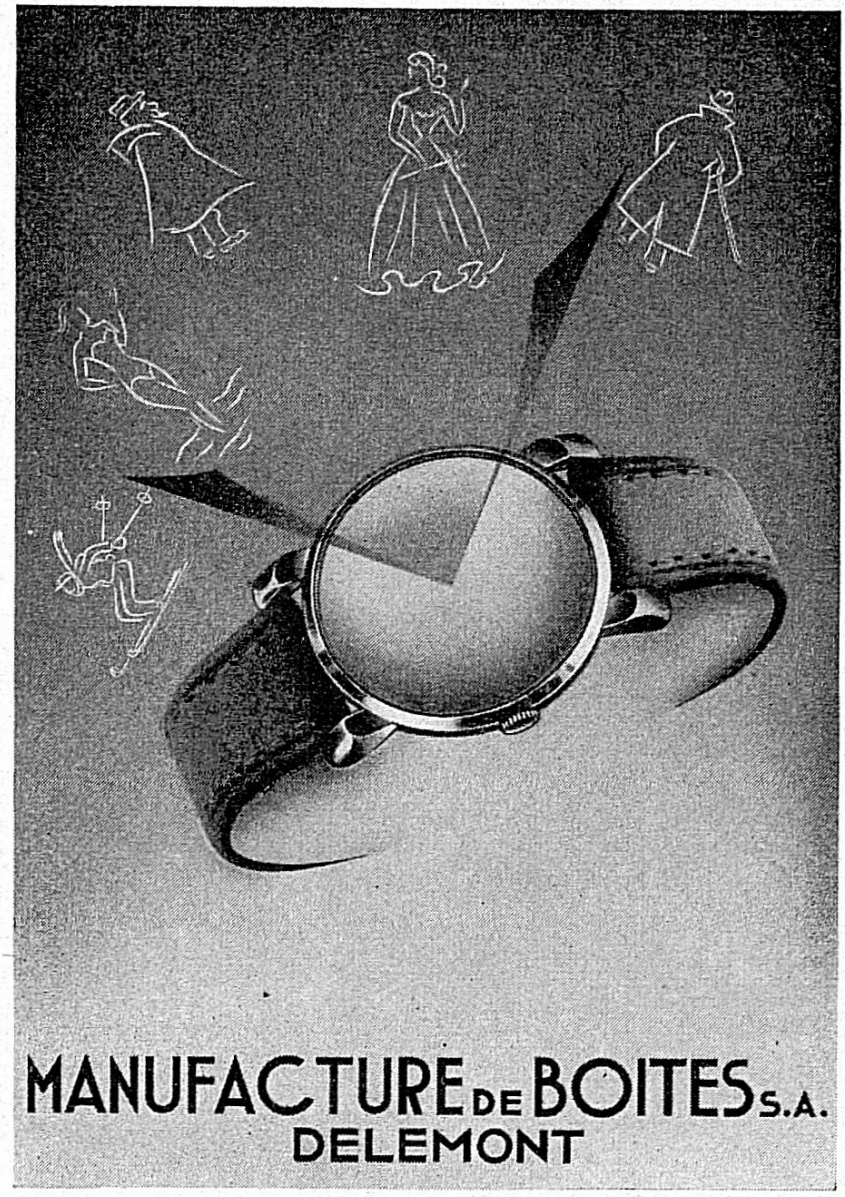

MANUFACTURE DE BOITES S.A.
DELEMONT



NOMBREUX PRIX D'OBSERVATOIRE ET PRIX GUILLAUME

SPIRAL COMPENSATEUR ANTIROUILLE-ANTIMAGNÉTIQUE

SUPER-ÉLASTIQUE ISOCHRONE


MANUFACTURE DE BOITES S.A.
DELEMONT

SCHAUBLIN S.A. DELEMONT SUISSE

L'IMPARTIAL

VOUS APPORTE CHAQUE JOUR L'INFORMATION OBJECTIVE DU MOMENT SUR LES ÉVÉNEMENTS SUISSES ET MONDIAUX !

Edité à La Chaux-de-Fonds - Abonnements en tout temps

En vente dans les kiosques et chez les dépositaires

Chèques postaux IVb 325 — Téléphone (039) 2 28 94

Sté Coopérative du Vêtement

LA CHAUX-DE-FONDS, 43, rue Daniel Jeanrichard

Tél. 2 35 78 *Magasin au 1er étage*

Confection pour messieurs et enfants

COMPLETS sport, ville et soirées

Le Tailleur pour tous

VETEMENTS SUR MESURES
pour dames et messieurs

Grand échantillonnage à disposition

Emulateurs !

Procurez-vous le livre qui doit figurer dans votre documentation jurassienne

Sommets et Rivières

Editions de l'Association pour le Développement de La Chaux-de-Fonds (A. D. C.)

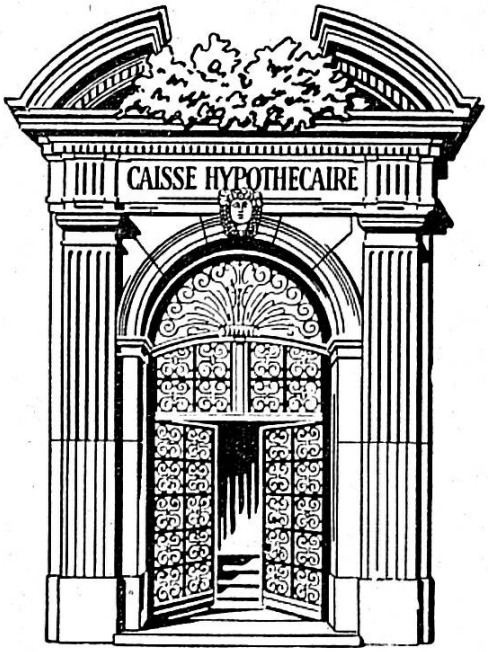
En vente dans toutes les librairies et auprès de l'éditeur

École supérieure de Commerce

LA CHAUX-DE-FONDS

Diplôme

Certificat de maturié



Un livret d'épargne

de notre Banque, sur lequel vous avez placé vos économies, constitue une réserve disponible en tout temps

Des prêts hypothécaires

nouveaux et supplémentaires peuvent être obtenus à des conditions avantageuses auprès de notre Banque

Conseils et renseignements gratuits

Caisse Hypothécaire du Canton de Berne

Garantie de l'Etat

MANUFACTURE
DE BOITES DE MONTRES

PAUL BOUVIER S. A.

ST-URSANNE
Téléphone (066) 5 31 76

IMPRIMERIE
LIBRAIRIE
PAPETERIE

LE JURA

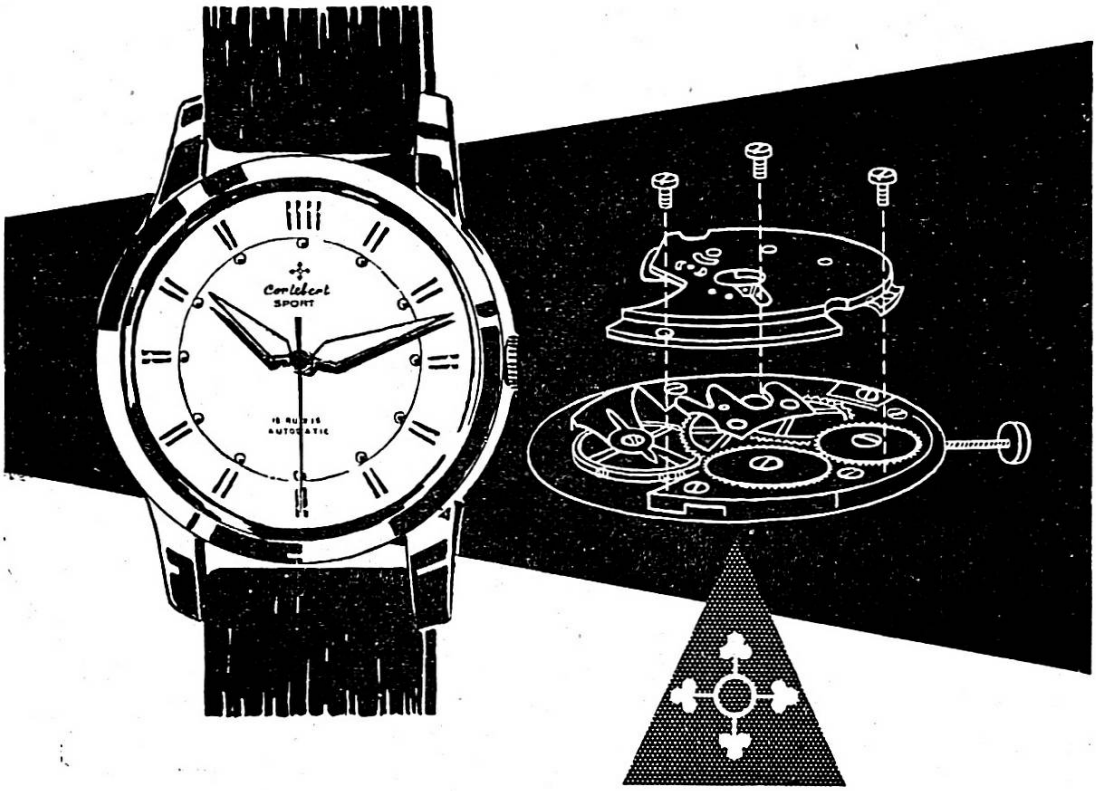
PORRENTRUY

Journal „Le Jura„

paraissant le mardi, jeudi et samedi.

UNE DES PLUS ANCIENNES MANUFACTURES D'HORLOGERIE DU MONDE

Cortébert



NOUVEAU CALIBRE AUTOMATIQUE

3 VIS Cortérotor

SEULEMENT SUFFISENT A FIXER
LE MÉCANISME DE REMONTAGE

DANS LES BONS MAGASINS D'HORLOGERIE

CORTÉBERT WATCH Co - JUILLARD & Cie - CORTÉBERT & CHAUX-DE-FONDS

FABRIQUE DE MEUBLES

Ed. Schwab — Porrentruy

Succ. Vve Ed. Schwab

Maison fondée en 1902 — Tél. 6 12 41

VISITEZ NOTRE GRANDE EXPOSITION DE MEUBLES EN TOUS GENRES

8 % d'escompte au comptant *Livraison franco domicile*

Représentant : Ernest NOBS, FAHY — Auto à disposition

Garage Lucien Vallat - Porrentruy

Distributeur off. FORD : ANGLIA — PREFECT — TAUNUS 6 CV
TAUNUS 8 CV — CONSUL — ZEPHYR — VERSAILLES
FORD 6 ou 8 cyl. — MERCURY — LINCOLN

Chez FORD, vous trouverez la voiture qui vous convient et n'oubliez pas la voiture choisie vous donnera entière satisfaction.

Minerva

MANUFACTURE DE CHAUSSURES S. A.
PORRENTRUY

Hôtel du Soleil - Delémont

Etablissement au centre de la ville

Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres
Salles pour banquets et conférences — Cuisine soignée

N'oubliez pas de passer chez

R. STEULET - PARRAT — Téléphone (066) 2 17 54

Ville de Delémont

Ses écoles supérieures :

Ecole normale des institutrices
Ecole supérieure de commerce
Progymnase — Ecole secondaire des jeunes filles
Ecole professionnelle pour artisans

Visitez ses monuments historiques :

Le Château XVIIIe siècle, ancienne résidence
des Princes-Evêques de Bâle
L'Hôtel de Ville XVIIIe siècle
Le Musée jurassien fondé en 1910
Ses Salles romaines et mérovingiennes
Les fontaines du XVIe siècle
L'église Saint-Marcel

Sans oublier

de parcourir les rues de la vieille ville
avec la Porte au Loup et la Porte de Porrentruy

L'ASSOCIATION

POUR LA

DÉFENSE DES INTÉRÊTS DU JURA

A. D. I. J.

CHAMBRE D'ÉCONOMIE PUBLIQUE

joue un rôle de premier plan
dans le
développement économique
du Jura tout entier

Droguerie Alfred Kuster

TOUT POUR LA DROGUERIE

Photos — Ciné — Service

Tél. 6 11 73 PORRENTRUY Tél. 6 11 73

Vos

Linoléums - Tapis - Papiers peints

chez le spécialiste :

M. MAGGI

H. BASSAND-MAGGI, succ.

PORRENTRUY

Georges Laubscher

IMPRIMERIE MODERNE

Tél. (066) 6 18 34 Rue du Gravier 15

PORRENTRUY

Librairie Houlmann

anc. M. Chenal Rue Traversière 19 PORRENTRUY

Livres — Papeterie — Fournitures scolaires — Articles de bureau

Machines à écrire « ERIKA » — Duplicateurs — Circulaires

SOCIÉTÉ

„La Bonne Presse"

PORRENTRUY

Téléphone (066) 6 10 13 Chèque postaux IVa 1204

livre rapidement et à de bonnes conditions

tous les imprimés

pour le commerce, l'administration et l'industrie

Edite : Le Quotidien catholique

« LE PAYS »

largement répandu dans les districts de Porrentruy, Delémont, Moutier, des Franches-Montagnes, de Courtelary, Bienne et dans le Laufonnais, ainsi qu'à Berne et dans le canton de Neuchâtel.

L'ALMANACH CATHOLIQUE DU JURA

avec chroniques mondiale, suisse et jurassienne abondemment illustrées.

« JEUNES FORCES »

mensuel de la Jeunesse Catholique Agricole de la Suisse romande.

OBJETS D'ART RELIGIEUX

ORNEMENTS et ORFEVRERIE D'EGLISE

PAPETERIE et LIBRAIRIE

Ville de Porrentruy

Ses écoles supérieures:

ECOLE CANTONALE

Progymnase - Gymnase - Section commerciale

ECOLE NORMALE DES INSTITUTEURS

ECOLE NORMALE
DES MAITRESSES MENAGERES

ECOLE SECONDAIRE des JEUNES FILLES

Section ménagère

Ses institutions pour la formation professionnelle:

ECOLE PROFESSIONNELLE POUR ARTISANS
ATELIER D'APPRENTISSAGE POUR HORLOGERS

Visitez ses monuments historiques:

Le Château et la Porte de France
L'Hôtel de Ville — L'Hôpital
Les bâtiments scolaires
La Préfecture (Hôtel de Gléresse)
L'ancien Hôtel des Halles
Les fontaines — L'Eglise St-Pierre
La bibliothèque et le musée de l'Ecole cantonale
Les collections géologiques
Le jardin botanique et le jardin alpestre
Le Parc Bellevue

Parcourez les rues de la vieille ville, si caractéristiques par leur perspective

LA SOCIETE JURASSIENNE
D'EMULATION
TRAVAILLE AU DEVELOPPEMENT
INTELLECTUEL ET MORAL
DU JURA TOUT ENTIER

ELLE MERITE DONC
QU'ON S'INTERESSE A ELLE.

Louis Lang S. A - Porrentruy.

Un bel imprimé !

Un travail soigné !

Imprimerie Boéchat S. A.

DELEMONT - Avenue de la Gare 31 - Tél. (066) 2 11 44

IMPRESSION EN RELIEF

Fabrique de boîtes de montres

Matriçage à chaud

Spécialité de boîtes étanches

Arthur Prétat et Fils

S. à r. l.
PORRENTRUY
Quai de l'Allaine 4
Tél. 6 22 31/32/33

Les affaires de bourse

sont question de confiance. Nous sommes représentés par notre propre personnel aux bourses suisses et organisés pour exécuter vos ordres avec habileté. Demandez notre brochure sur cette branche d'activité.

BANQUE POPULAIRE SUISSE

Moutier — St-Imier — Tramelan
Delémont — Porrentruy — Saignelégier — Tavannes

Manufacture d'outillage de haute précision

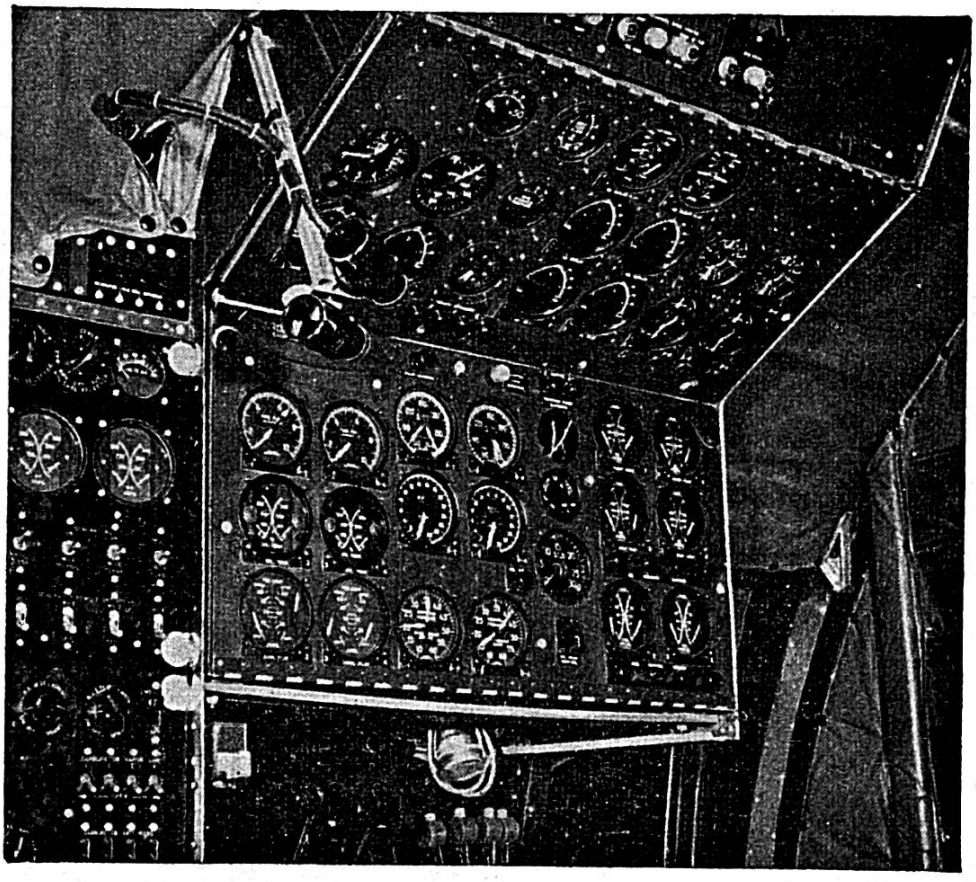
POUR L'HORLOGERIE ET TOUT LABORATOIRE SCIENTIFIQUE

Brucelles — Pinces — Mandrins — Tournevis, etc.

Vve Th. Dumont Fils & Cie

MONTIGNEZ (J. B.)

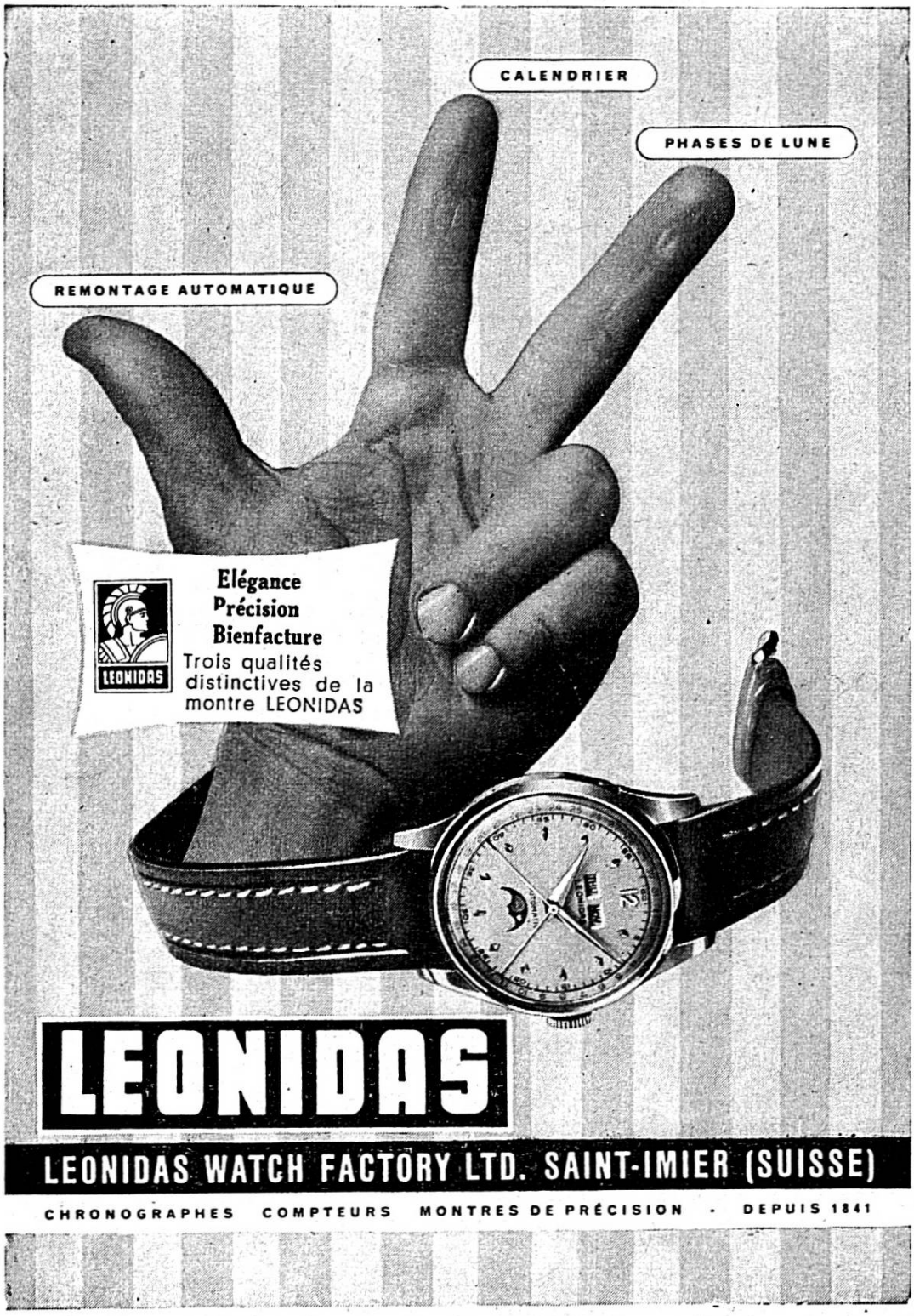
Téléphone (066) 7 56 40 Télégramme : Outilsdumont



La sécurité exige un nombre impressionnant d'appareils de bord. Aussi, dans ce domaine, comme dans la chronométrie, la biologie, la radio, etc., on utilise les

OUTILS DUMONT

Les avantages de leur précision et bienfacture témoignent journellement d'une fidèle collaboration dans tous les domaines techniques.



— EN VENTE CHEZ LES BONS HORLOGERS —

Premiers

Meubles

suisses

en acier,

de haute qualité.

CHARLES KUHN & Cie

Installations de bureaux

BIENNE

FIAT

a des voitures pour le goût de chacun:

Limousines et cabriolets - Voitures industrielles

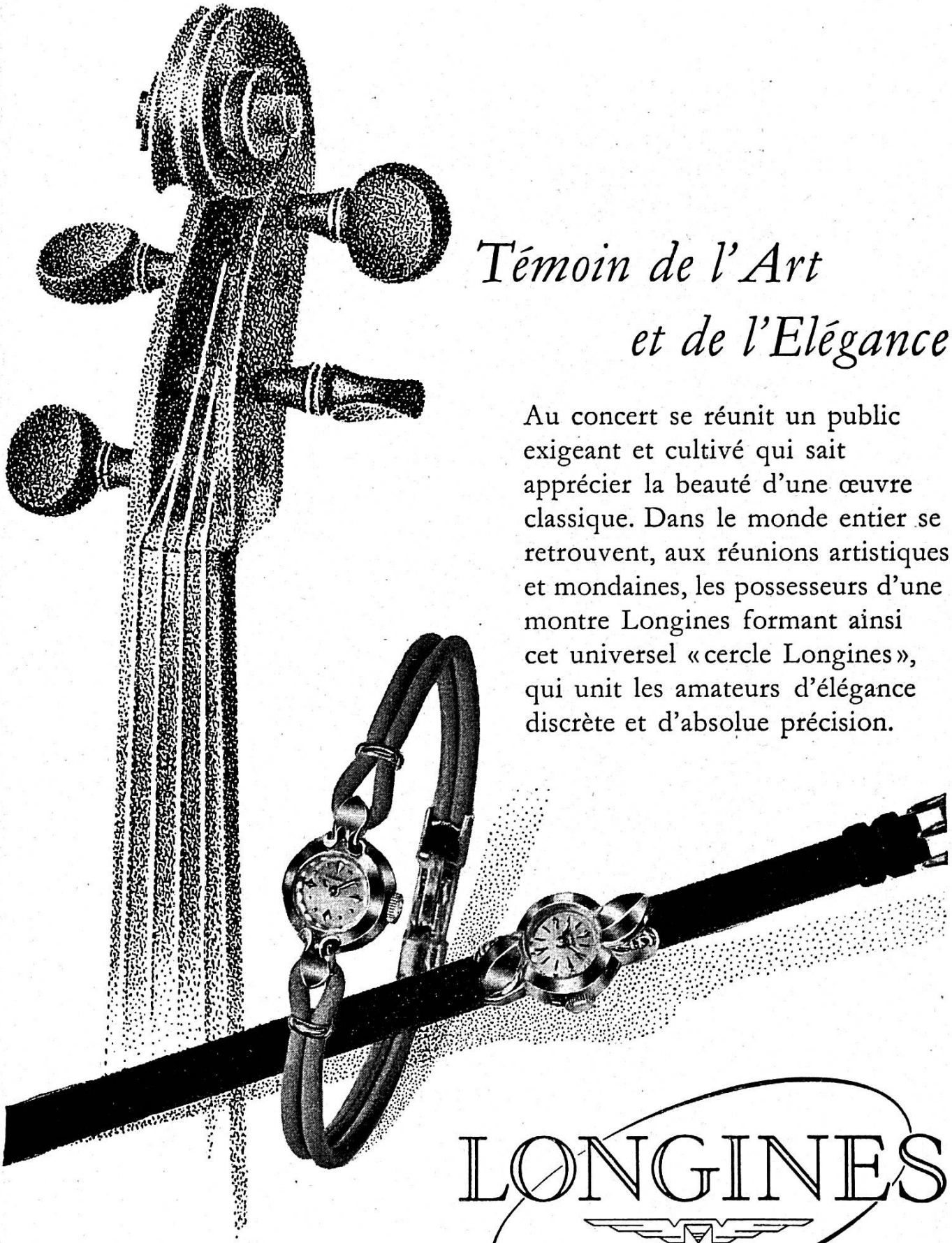
en vente chez

SA. AUTO AG.

BIEL-BIENNE

BIENNE, Place de la Gare 13 — Téléph. (032) 2 33 88

Vente — Echange **Facilités de paiement**



Témoin de l'Art et de l'Elégance

Au concert se réunit un public exigeant et cultivé qui sait apprécier la beauté d'une œuvre classique. Dans le monde entier se retrouvent, aux réunions artistiques et mondaines, les possesseurs d'une montre Longines formant ainsi cet universel « cercle Longines », qui unit les amateurs d'élégance discrète et d'absolue précision.

LONGINES

LE PRIX DU TEMPS VAUT BIEN LE PRIX D'UNE LONGINES

...un nom qui partout est une référence

Restaurant de la Place

TRAMELAN

Restauration à toute heure — Cuisine soignée
Consommations de premier choix

Se recommande : I. Kessler-Racine

Ecole cantonale

de

PORRENTRUY

L'Ecole cantonale comprend un

PROGYMNASE
ET UN GYMNASE

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commerciale ; elle délivre aussi le diplôme commercial.

L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

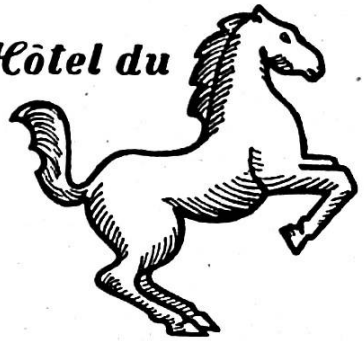
Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

Cours spéciaux de français
pour les élèves de langue allemande

L'année scolaire s'ouvre en avril
Pour tous renseignements s'adresser au recteur

L' *Hôtel du*



CHEVAL BLANC
Porrentruy

aura plaisir à vous servir...

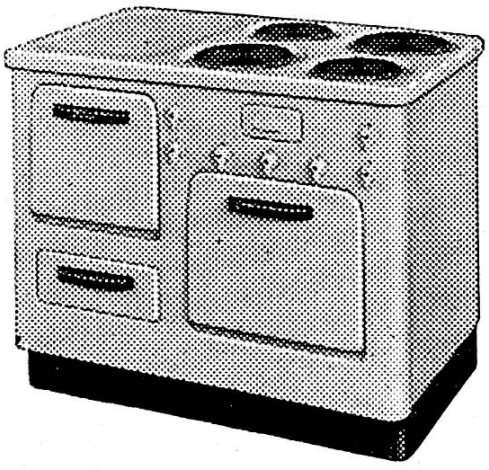
et vous offre...

Son confort moderne
sa cuisine de vieille renommée
ses spécialités
ses vins d'origine

Téléphone dans toutes les chambres — Ascenseur

Salles pour banquets, réunions, soirées ou sociétés de 20, 50 jusqu'à 200 personnes.

Tél. (066) 6 11 41 *Ch. Sigrist, propriétaire*



Cuisinière électrique
Machine à laver
Armoire frigorifique
Chauffe-eau

les aides toujours appréciées de toutes les ménagères.

Renseignements et offres sans engagement par les

Forces Motrices Bernoises S. A.

OMEGA
Seamaster

HORLOGERIE
BIJOUTERIE
OPTIQUE

P. Muller-Chenal

Porrentruy

Place de l'Hôtel de Ville

Tél. 6 15 12

Lithographie Frossard

S. à r. l.
PORRENTRUY

OFFSET — IMPRIMERIE — RELIURE
CARTONNAGE — REGISTRES

Edition de brochures en tous genres
Impression de musique
Planches hors-texte en une ou plusieurs couleurs
Impression en relief

Téléphone 6 17 75

Chèques postaux IVa 251

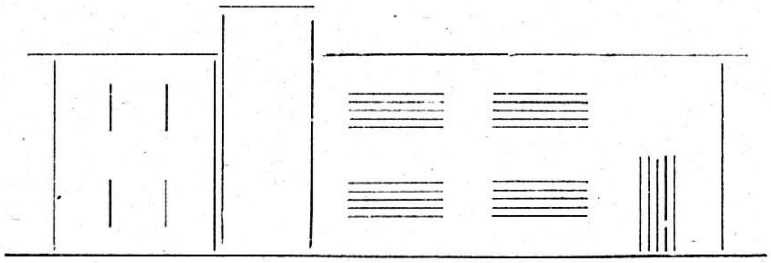
Hôtel du Jura

PORRENTRUY

Sa bonne cuisine
Ses spécialités
Ses vins fins

Se recommande :

Famille C. Schindelholz-Riat
Téléphone 6 17 48



Ch. Bachmann

Architecte — Entrepreneur diplômé

ENTREPRISE DE BATIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS

PORRENTRUY Téléphone (066) 6 16 19

Un billet...

Une chance...

Un bienfait...

Loterie Romande

Secrétariat cantonal :

Faubourg du Lac 2, NEUCHATEL, Ch. post. IV 2002
Téléphone (038) 5 48 20

La Cité du Livre

Librairie Coopérative

La Chaux-de-Fonds — Le Locle

Littérature générale :

Romans - Poésie - Philosophie - Musique
Sociologie - Science - Religion - Beaux-Arts - etc.

Papeterie générale :

Articles de bureau - Tous les genres de papier
Plumes réservoir - Couleur - Chassis - etc.

GRANDS TEXTES ILLUSTRÉS
ESTAMPES ORIGINALES

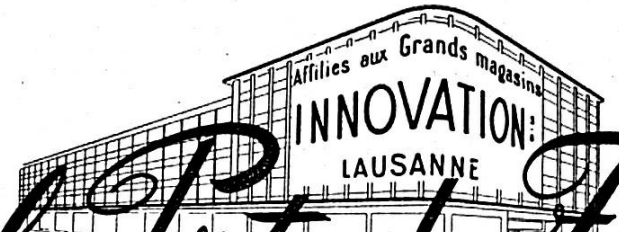
POUR TOUS VOS ACHATS...

TISSUS - CONFECTION

LINGERIE
CHEMISERIE
TABLIERS
BLANC - RIDEAUX
MEUBLES - LINO
JOUETS

VERRERIE
PORCELAINE
CÉRAMIQUE

LE PLUS GRAND CHOIX DE TOUTE LA REGION



A la Porte de France S.A.
PORRENTRUY

CHOIX - QUALITE - PRIX - SERVICE

PRÉPARAGE
PIERRES FINES

SIMON KOHLER

COURGENAY

Compte de chèques IVa 5886
Téléphone 71219

Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine à Zurich

La plus ancienne et la plus importante
Société suisse d'assurance vie

Société Mutuelle — Fondée en 1857

Assurances vie — Assurances de groupes — Rentes viagères
selon les conceptions les plus actuelles.

JAMES H. HUGENTOBLER
Agence générale de Bienne rue de la Gare 13

tous bois S A

BIENNE
Rue d'Aarberg 65
Téléphone (032) 2 77 12

Panneaux forts - Portes
Bois croisés - Tavapan
Novopan - Pavatex

BOÎTES DE MONTRES
Stuki
Mirval S.A.
SAIGNELÉGIER

ENTREPRISE GÉNÉRALE
DE BATIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS

Parietti & Gindrat
PORRENTRUY

Le sucre :

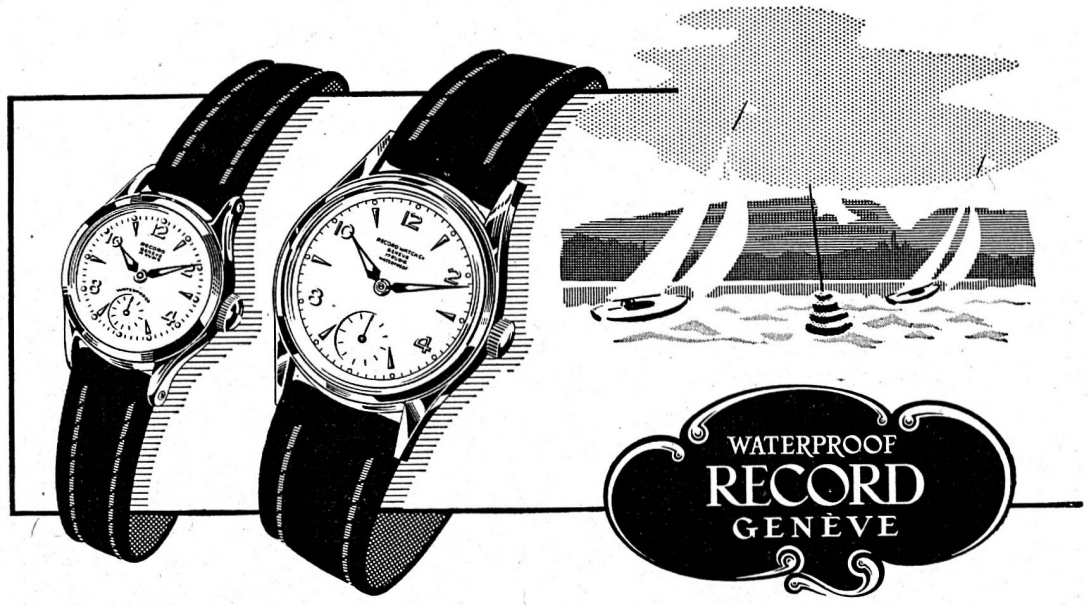
aliment énergétique et caroligène
par excellence
source de bien-être

Sucrerie & Raffinerie
d'Aarberg S. A.
AARBERG (Be)

P. Ernst

Reliure
Encadrements

PORRENTRUY
Rue de la Poste 2
Tél. 6 18 78



WATERPROOF
RECORD
GENÈVE

Ski — Tourisme
Patinage — Hockey sur glace

La maison spécialisée pour

Tous articles de sport

Camping - Football - Tennis
Natation - Athlétisme - Alpinisme

Fleurs PIERRE BEURET Sports
PORRENTRUY

PIERRES
pour l'horlogerie

Jacques Perret

TRAMELAN
Tél. (032) 9 30 56

La pierre de qualité

CAISSE D'ÉPARGNE DE BASSECOURT

BASSECOURT — DELEMONT — PORRENTRUY — MOUTIER

BANQUE JURASSIENNE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT

Capital-actions et réserves : Fr. 1.720.000.—

TRAITE TOUTES OPERATIONS DE BANQUE AUX MEILLEURES CONDITIONS

Conseils et renseignements seront obligeamment fournis par la direction et par ses bureaux

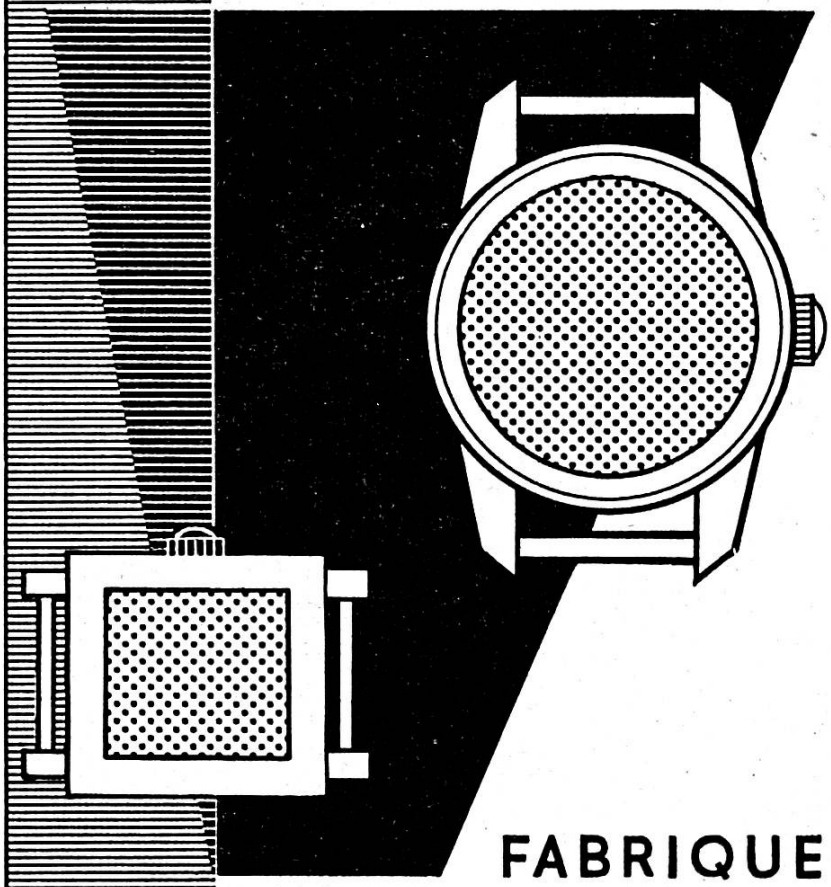
BÜRGERHAUS

BERNE NEUENGASSE 20 — TELEPHON 2 46 31

Hans Berchtold - Schneider

Son ambiance sympathique aux Jurassiens

ETANCHES



FABRIQUE
DE BOITES
TRAMELAN S.A

BRASSERIE WARTECK S. A.

BALE

DÉPOT DE PORRENTRUY

Buffet C. F. F.

PORRENTRUY

RESTAURANT IIe ET IIIe CL.

Salle et salon pour réunions de familles et de conférences au 1er étage.

Menu au choix sur demande

GRANDE CARTE DE RESTAURATION
ET DE SPECIALITÉS

TRUITES AU VIVIER

Henri Dinkelmann.

Agriculture
Artisanat

Commerce
Industrie

36e

Foire Nationale

Comptoir Suisse

LAUSANNE

10 au 25 septembre 1945

La plus importante foire helvétique d'automne

Un panorama de toute l'économie d'une nation

Université de Lausanne

Facultés de théologie (protestante) - Droit - Médecine - Lettres - Sciences

A la Faculté de Droit se rattachent :

une ECOLE des HAUTES ETUDES COMMERCIALES (Sciences commerciales, mathématiques financières, technique des assurances)

une ECOLE des SCIENCES SOCIALES ET POLITIQUES (y compris sciences pédagogiques et études consulaires)

un INSTITUT DE POLICE SCIENTIFIQUE ET DE CRIMINOLOGIE (le seul de son espèce en Suisse)

A la Faculté des sciences se rattache une ECOLE DE PHARMACIE

ECOLE POLYTECHNIQUE
Ecole d'ingénieurs - Ecole d'architecture et d'urbanisme

NOMBREUSES BIBLIOTHEQUES DE FACULTÉS

Bibliothèque cantonale et universitaire : env. 450.000 volumes

Pour tous renseignements, s'adresser au Secrétariat de l'Université
Palais de Rumine, Lausanne

Société Coopérative de Consommation

Delémont-Moutier et environs

Coopérateurs,

pour tous vos achats souvenez-vous que vous trouverez dans vos magasins tout ce que vous désirez aux meilleures conditions de prix et de qualité.

Magasins de vente à :

DELEMONT : Molière (Service rapide), Haut-Fourneau, Ville, Rossemaison, Stand, Gros Pré Monsieur.

Chaussures (Cras du Moulin)

MOUTIER : Gare, Midi, rue Neuve (Service rapide), Verrerie.

Textiles et chaussures : (ancienne poste).

Courtételle - Bassecourt - Undervelier - Courroux - Glovelier - Courfaivre - Develier - Soyhières - Soulce - Courcelon - Bourrignon - Movelier - Pleigne - Boécourt - Perrefitte.

Services spéciaux en alimentation générale, *vins, boissons, textiles, chaussures, combustibles, produits fourragers, engrais, etc.*

Laboratoire de Boulangerie - Pâtisserie

En concentrant votre capacité d'achat à la Coopé

— vous renforcerez notre association de consommateurs

— vous nous permettrez d'obtenir des prix toujours plus avantageux

— vous vous assurerez une ristourne importante.

LAITERIE CENTRALE

PORRENTRUY

MAISON SPECIALISEE
POUR LES PRODUITS LAITIERS

Hôtel Simplon Porrentruy

RESTAURANT
Tél. (066) 6 14 99

Place de la Gare

Grande salle rénovée pour banquets — Confort moderne

SPECIALITES :

Truite au bleu
Croûtes aux morilles
Les délicieux petits coqs à la broche

...et nos fines liqueurs
et bons vins d'importation directe !

Famille S. Jermann, propriétaire et chef de cuisine

AGENCE SERVICE « GENERAL MOTORS »

Atelier de carosserie et peinture

Garage des Ponts

Périat & Petignat

PORRENTRUY Tél. 6 12 06

GM GENERAL MOTORS MONTAGE SUISSE

PKZ

La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold Robert 58
Tél. 2 46 62

votre vêtement préféré !

CHOIX
QUALITÉ
BON MARCHÉ

au Printemps LA CHAUX-DE-FONDS

Le magasin des belles nouveautés

LA CHAUX-DE-FONDS
Ld. Robert 64
Frey
VETEMENTS

CONFECTION

Confection — Mesure
Messieurs et enfants
Tailleur et Manteau
pour dames sur mesure
Uniformes tous genres

Faites connaître la

Société Jurassienne d'Emulation

Invitez vos amis et connaissances à soutenir les efforts de cette belle institution fondée en 1847 et dont le but essentiel n'est autre que de travailler au développement intellectuel du Jura tout entier.

Parmi les activités principales de la Société jurassienne d'émulation, il y a lieu de citer :

— LA PUBLICATION ANNUELLE DU VOLUME DES « ACTES »,
— LES CONFÉRENCES ET MANIFESTATIONS DIVERSES,
— LES PRIX LITTÉRAIRES JURASSIENS :
  a) Prix littéraire pour ouvrages sortis de presse ;
  b) Prix littéraires pour œuvres manuscrites et non publiées ;
  c) Prix littéraire spécial destiné à encourager les jeunes,
— LES SUBVENTIONS AUX AUTEURS ET ARTISTES JURASSIENS,
— LES RECHERCHES DANS LES DOMAINES VARIÉS DE L'HISTOIRE, DU FOLKLORE, DE LA PRÉHISTOIRE,
— LES RELATIONS AVEC PLUS DE CINQUANTE SOCIÉTÉS SAVANTES DE SUISSE ET DE L'ÉTRANGER.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser au Bureau du Comité central, à Porrentruy.

Hôtel de la Gare

SAIGNELÉGIER

A. Jolidon-Aver.

Marché-Concours national de chevaux

SAIGNELÉGIER

Deuxième dimanche d'août

Exposition — Cortège — Courses

A Montfaucon !..

L'Hôtel de la Pomme d'Or

Tél. (039) 4 81 05

Sa cave — Sa cuisine renommée
Ses chambres avec eau courante

Se recommande : René Meyer-Membrez.

A L'INNOVATION

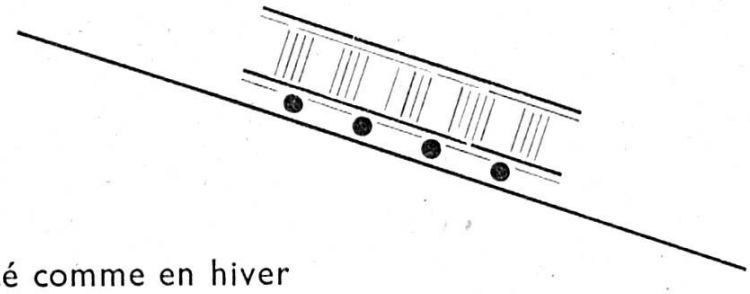
SAIGNELÉGIER

Tél. 4 51 53

Laurent Frésard

Toujours bien assorti en fruits et légumes frais

POUR VOS EXCURSIONS A *Mont-Soleil*



en été comme en hiver

utilisez le

CHEMIN DE FER FUNICULAIRE

SAINT-IMIER — MONT-SOLEIL

Prix réduits pour sociétés

DORAGE — NICKELAGE — ARGENTAGE

DORAGE ROSE

Mouvements grenés — tous décors — biseau au diamant

Roues — Chatons — etc...

— PLAQUE OR G —

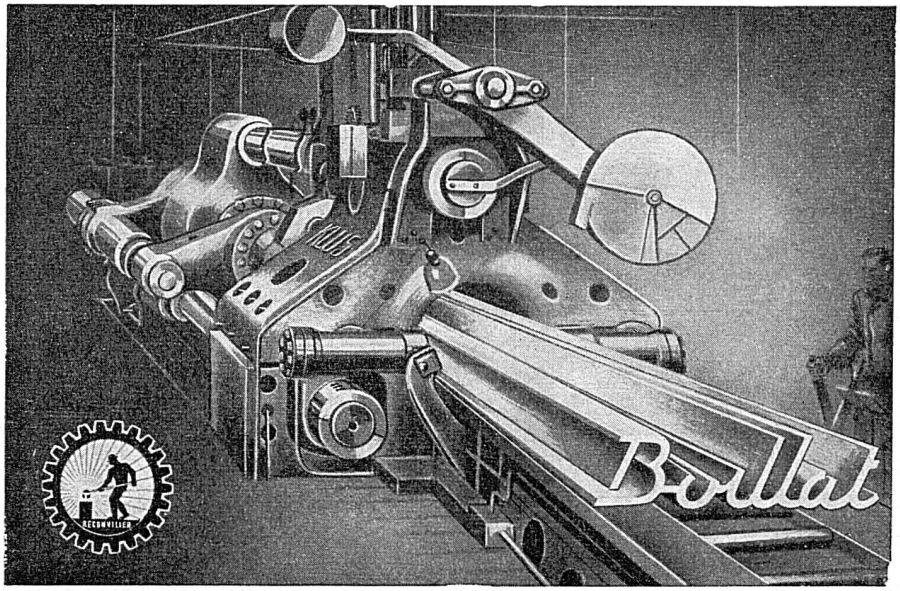
Boîtes — Bijouterie, etc.

Dorages Huguenin - Bienne

Quai du Bas 1 Téléph. (032) 2 47 96

Maison fondée en 1888

FONDERIE BOILLAT S. A. - Reconvilier



Cuivre - Laiton

Maillechort - Inoxa

Bronze de construction

en planches, bandes, fils
et tringles ronds et profilés,
de toutes dimensions

pour Décolletage
Découpage
Emboutissage
Horlogerie
Compteurs
Profilés de construction
et de décoration.

SOCIÉTÉ JURASSIENNE DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION S.A.

DELÉMONT

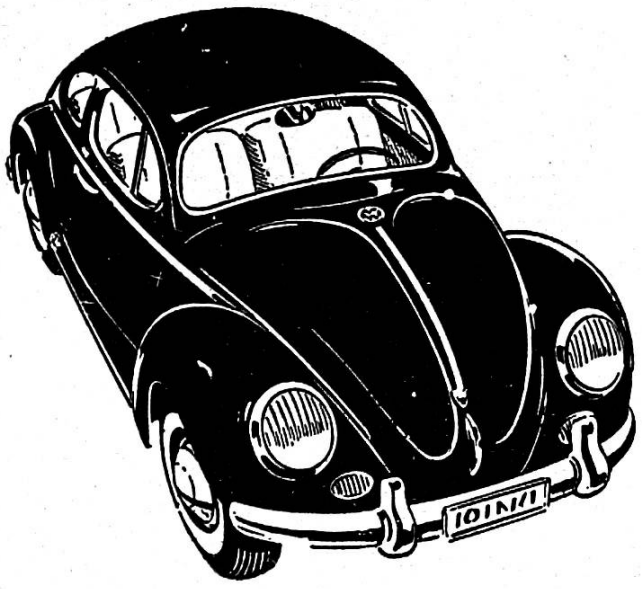
TOUT POUR LA CONSTRUCTION

Fabrication de produits en ciment

SPÉCIALITÉS :

Escaliers et dallages poncés en imitations toutes teintes — Fenêtres en béton — Béton translucide — Eléments préfabriqués en béton de haute résistance

DELÉMONT Tél. (066) 2 12 91



Agence officielle :

V. W.

Porsche

Plymouth

Montage suisse

5/6 places

14 - 19 - 20 CV

Le Ticle S.A. - Delémont

Garage - Serrurerie - Combustibles - Carburants

Atelier de construction mécanique

TÉLÉPHONE (066) 2 19 81

Emulateurs jurassiens !

Votre collection des « Actes »
est-elle complète ?

Votre bibliothèque contient-elle :

Le Glossaire des patois d'Ajoie ?

Les Monuments historiques du Jura bernois ?

Les recueils de vieilles chansons „ La Veillée " ?

Adressez-vous au

Bureau du Comité central
à Porrentruy.

La Coopérative possède un principe de régénération qui peut améliorer et élever la situation matérielle, intellectuelle et morale du peuple.

Si quelque jour nous sommes tous Coopérateurs - ouvriers, paysans, intellectuels, etc. - et si nous utilisons toutes les formes de la Coopération, nous aboutirons à l'harmonie entre la production et la consommation, et nous aurons, sûrement, apporté un remède aux crises économiques.

Les portes de la Coopérative sont ouvertes à tous ceux qui ont intérêt à acheter en commun, aux meilleures conditions, toutes les choses nécessaires à la vie.

Soyez donc fidèles clients des magasins de

La Coopérative d'Ajoie

Siége social : **Porrentruy.**

Fondée en 1879

Plus de 75 années

d'expérience nous ont permis de développer
un assortiment qui est adapté aux exigences
actuelles de la clientèle

Papier d'emballage
Papier et carton pour les arts graphiques
Papier pour le bureau

Adressez-vous à votre imprimeur

Muhlebach-Papier S. A. - Brougg

Max Muhlebach S. A. - Genève

TUILES ET BRIQUES
CARREAUX EN FAIENCE
CARREAUX EN GRÈS
ÉVIERS, LAVABOS ET CUVETTES
PORCELAINE ÉLECTROTECHNIQUE

S. A. POUR L'INDUSTRIE CÉRAMIQUE LAUFON
TUILERIE MÉCANIQUE DE LAUFON S. A.